

澳門大學 2024 年畢業典禮

致 辭

澳門特別行政區行政長官代表

社會文化司司長 歐陽瑜

2024 年 6 月 2 日

尊敬的澳門大學校董會主席 林金城先生，

尊敬的 宋永華校長，

各位校董會成員、各位來賓、家長、老師、同學們

大家好！

非常高興出席澳門大學 2024 年畢業典禮！我謹代表澳門特別行政區政府，向所有圓滿完成學業的畢業生表示最誠摯的祝賀！同時，向澳門大學全體教職員工致以崇高的敬意，感謝大家的辛勤付出和卓越貢獻！也向關心、支持澳門大學發展的社會各界人士表示由衷的感謝！

今年，我國政府工作報告明確提出“要繼續推動高質量發展，堅持教育強國、科技強國、人才強國建設一體統籌推進。”高等院校是高素質人才的搖籃，是基礎研究和重大科技突破的重要源泉。在國家戰略的引領下，特區政府始終將教育作為施政重點之一，致力於保障教育資源的有效投入和高效利用。

2023 年底，特區政府落實執行“1+4”經濟適度多元發展規劃，切實增強澳門經濟的發展動能和綜合實力，加快推動澳門經濟的適度多元、可持續和高質量發展。為此，特區政府鼓勵高等院校透過完善學科課程和優化人才培養模式，完善高等院校的課程審視及素質核證，加強高等



院校在國際和區域間的競爭力，提升本澳高等教育的發展水平。此外，特區政府也大力支持澳門高等院校加強基礎研究，推動產學研合作發展和技術成果轉化。

澳門大學一直以來積極配合政府施政，辦學水平實現穩步提升，近年所取得的成績與進步令人鼓舞。去年 12 月，國家發展改革委印發《橫琴粵澳深度合作區總體發展規劃》，“允許已獲教育部批准具有在內地招收本科生資質的澳門高校，在合作區開展與培養本科生及研究生相關的教學及實驗”。隨著澳琴一體化的加速推進，澳大要把握好發展機遇，利用好各項政策，穩步推進在深合區開展教學的相關工作。同時，積極推進人才培養和科研創新的高水平對外合作交流，為澳門、大灣區和國家的高等教育事業發展作出更有為的貢獻，助力我國新質生產力的加快形成，服務國家高質量發展。

今年是新中國成立 75 週年，澳門回歸祖國 25 週年。在這個重要的歷史時間節點，你們也將翻開人生新的篇章，踏上新的征程。親愛的同學們，你們是時代的先鋒，是國家的棟樑，也是澳門“一國兩制”行穩致遠及實現可持續發展的主力軍。“使命重在擔當，奮鬥創造未來”。希望你們能夠肩負起時代賦予的偉大使命，把握時代脈搏、樹立全球視野，秉持和涵養“仁義禮知信”的校訓，朝著夢想不懈奮鬥，無懼風雨一往無前，努力成為可堪大任的優秀青年！

最後，祝願所有的畢業生畢業快樂，前程錦繡！也祝願在座各位萬事如意，身體健康！

謝謝大家！



Cerimónia de Graduação de 2024 da Universidade de Macau

Discurso da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, Ao Ieong U, em
representação do Chefe do Executivo da RAEM

2 de Junho de 2024

Exmo. Senhor Presidente do Conselho da Universidade de Macau, Doutor Lam
Kam Seng Peter,

Magnífico Reitor, Professor Doutor Song Yonghua,

Estimados membros do Conselho da Universidade,

Caros convidados, professores, alunos e famílias,

Boa tarde!

É com grande satisfação que estou presente na cerimónia de graduação de 2024 da Universidade de Macau (UM)! Em nome do Governo da RAEM, gostaria de endereçar as minhas mais sinceras felicitações a todos os estudantes que concluíram os seus estudos com êxito. Gostaria ainda de prestar homenagem ao corpo docente e ao pessoal administrativo da instituição pelo seu empenho e dedicação. Permitam-me manifestar também os meus mais profundos agradecimentos a todos os sectores da sociedade pela atenção e apoio prestados à UM.

O Relatório de Trabalho do Governo do nosso país deste ano enfatizou que “a nação irá continuar a promover o desenvolvimento de alta qualidade, construindo, de forma coordenada, um país ainda mais forte através da educação, da ciência e tecnologia e de quadros qualificados”. As instituições de ensino superior são, por sua vez, o berço para formação de quadros de alta qualidade, constituindo fontes importantes de investigações fundamentais e de inovações tecnológicas significativas. Neste sentido, orientado pelas estratégias nacionais, o governo da RAEM tem vindo a dar prioridade à educação nas linhas de acção governativa, envidando grandes esforços na garantia do investimento e utilização eficientes dos recursos educacionais.

Nos finais de 2023, o governo da RAEM iniciou a implementação do Plano de Desenvolvimento da Diversificação Adequada da Economia “1+4”, fortalecendo de modo efectivo a dinâmica de desenvolvimento e a capacidade geral da economia de



Macau e acelerando a diversificação adequada e o desenvolvimento sustentável e de alta qualidade da economia de Macau. Assim sendo, o governo da RAEM encoraja as instituições de ensino superior a aumentar não só a respectiva competitividade a nível internacional e regional como também o nível de desenvolvimento do ensino superior geral de Macau, através do aperfeiçoamento das disciplinas e programas ministrados e do modelo de formação de quadros, e da optimização da revisão dos cursos e da auditoria da qualidade. Simultaneamente, o governo apoia energeticamente as instituições de ensino superior locais no fortalecimento da investigação básica, impulsionando o desenvolvimento da cooperação indústria-universidade-investigação e a transferência de resultados tecnológicos.

A UM tem vindo a articular-se proactivamente com as linhas de acção do governo da RAEM, tendo conhecido constantes progressos em termos da qualidade educacional e alcançado resultados e avanços encorajadores nos recentes anos. Em Dezembro do ano passado, a Comissão Nacional de Desenvolvimento e Reforma publicou o Plano de Desenvolvimento Geral da Zona de Cooperação Aprofundada entre Guangdong e Macau em Hengqin. Este plano permite a realização, na Zona de Cooperação Aprofundada, de actividades de ensino e experiências científicas, no âmbito da formação de estudantes de licenciatura e de pós-graduação, pelas instituições de ensino superior de Macau que tenham obtido aprovação do Ministério da Educação para recrutamento de estudantes de licenciatura no Interior da China. Perante a integração acelerada de Macau e Hengqin, a UM tem de agarrar as oportunidades de desenvolvimento com que se depara, tirando proveito das respectivas políticas para alavancar a realização do ensino na Zona de Cooperação Aprofundada. Concomitantemente, deverá também fortalecer a cooperação de alto nível com o exterior com vista à formação de quadros qualificados e à inovação da investigação científica, dando assim contributos mais significativos para o avanço do ensino superior de Macau, da Grande Baía e de todo o país. Deste modo, poderá contribuir para a formação mais acelerada de novas forças produtivas de qualidade do país, e para o desenvolvimento nacional de alta qualidade.

Este ano celebramos o 75.º aniversário da fundação da República Popular da China e o 25.º aniversário do estabelecimento da RAEM. Neste marco histórico importante, estão prestes a virar a página e começar um novo capítulo nas vossas vidas. Caros alunos, são pioneiros da nossa era, pilares da nossa nação e forças principais para a implementação estável, duradoura e sustentável do princípio de “Um País, Dois Sistemas” em Macau. “Temos à nossa frente missões importantes, e devemos trabalhar arduamente para criar um futuro promissor.” Espero que sejam capazes de



realizar as grandes missões da nossa era, que acompanhem as tendências dos tempos e mantenham uma visão global, e que ponham em prática as cinco virtudes que constituem o lema da UM: o humanismo, a honestidade, a ética, a erudição e a sinceridade. Espero igualmente que trabalhem com diligência e persistência para realizar os vossos sonhos! Faça chuva ou faça sol, avancem corajosamente para se tornarem em jovens de excelência, prontos a assumir grandes responsabilidades!

Por fim, desejo-vos uma feliz graduação e um futuro brilhante! Faço também votos de muitas felicidades e boa saúde a todos os presentes. Obrigada!



Congregation 2024 of the University of Macau

Address by Ms Ao Jeong U, Secretary for Social Affairs and Culture

Representing the Chancellor of the University of Macau

2 June 2024

Honourable Chair of the University Council of the University of Macau, Dr Peter Lam Kam Seng,

Honourable Rector Prof Song Yonghua,

Distinguished members of the University Council, dear guests, parents, teachers and students,

Good afternoon!

It is my great pleasure to attend the 2024 Congregation of the University of Macau (UM). On behalf of the Macao SAR Government, I would like to extend my heartfelt congratulations to all the graduates on the successful completion of their studies, and express my deep appreciation to all UM faculty members. Thank you for your hard work and remarkable contribution. I would also like to express my most sincere gratitude to all sectors of society for the care and support extended to UM's development.

This year, the country's Report on the Work of the Government requires that 'we continue to promote high-quality development', and that 'we will make holistic and coordinated efforts to strengthen the nation's education, science and technology, and workforce'. Higher education institutions are the cradle of high-calibre talent and serve as important sources for fundamental research and technological breakthroughs. Guided by national strategies, the SAR government has continued to prioritise education as one of its key policy areas, and has been committed to ensuring effective allocation and utilisation of educational resources.

Towards the end of 2023, the SAR government implemented the '1+4' strategy to achieve appropriate diversification of the economy. The goal was to boost Macao's economic momentum and overall competitiveness by expediting the realisation of



a moderately diversified, sustainable and high-quality economic development. To this end, the SAR government encourages higher education institutions to strengthen disciplines and curricula, as well as talent development, and optimise programme reviews and institutional quality audits. Higher education institutions are expected to elevate their competitiveness internationally and regionally, thereby contributing to the overall development of higher education in Macao. The SAR government also strongly supports Macao's higher education institutions in strengthening fundamental research, and promoting industry-academia-research collaboration and the transfer of technological achievements.

UM has consistently aligned its efforts with the government's policies, and progressively improved its academic standards. Its achievements and progress made in recent years are heartening. In December last year, the National Development and Reform Commission released the 'Overall Plan for the Development of the Guangdong-Macao In-Depth Cooperation Zone in Hengqin'. The plan allows Macao's higher education institutions that have obtained approval from the Ministry of Education to enrol undergraduate students in the Chinese mainland to engage in teaching and experimental activities related to undergraduate and postgraduate education within the cooperation zone. With the integration between Macao and Hengqin gathering pace, UM should seize opportunities and take advantage of various policies to steadily advance its educational endeavours in the cooperation zone. Meanwhile, UM should also proactively foster high-level external collaboration and exchanges in talent cultivation and research innovation in order to make more substantive contributions to the development of higher education in Macao, the Greater Bay Area and the nation at large. In particular, UM can help accelerate the formation of new production forces in our country, serving its pursuit of high-quality development.

This year marks the 75th anniversary of the founding of the People's Republic of China and the 25th anniversary of Macao's return to the motherland. On this momentous historical occasion, you are about to begin a new chapter in life and embark on a new journey. Dear students, you are the vanguards of our time, the pillars of our nation, and the main force for securing steady and sustainable development of the 'One Country, Two Systems' framework in Macao. 'A historic mission lies ahead of us, and we will endeavour to create a brighter future.' I hope



that you will embrace this great mission entrusted to you by this era, stay attuned to the latest trends, cultivate a global perspective and uphold and ingrain in your mind the UM motto ‘Humanity, Integrity, Propriety, Wisdom and Sincerity’. Work tirelessly towards your dreams, undeterred by challenges, and strive to become outstanding individuals capable of shouldering heavy responsibilities.

Last but not least, I wish all the graduates a happy graduation and a bright future. And to all gathered here, good health and all the very best.

Thank you!



校 長
宋 永 華 教 授 演 辭

DISCURSO DO PROFESSOR DOUTOR YONGHUA SONG
REITOR DA UNIVERSIDADE DE MACAU

SPEECH BY PROFESSOR YONGHUA SONG
THE RECTOR OF THE UNIVERSITY OF MACAU



尊敬的澳門特別行政區行政長官兼澳門大學校監代表、社會文化司歐陽瑜司長，
尊敬的校董會主席林金城博士，
尊敬的大學議庭及校董會成員，
各位嘉賓、家長、老師、同學：

大家下午好！歡迎出席澳門大學2024年畢業典禮，共同見證1,700多名同學的人生重要時刻。我謹代表澳門大學，向本屆順利畢業的各位同學致以熱烈的祝賀！並向一直以來關心、愛護和培育你們的老師們、家長們致以誠摯的謝意！

今年，是澳大遷校橫琴十週年。這十年來，在中央人民政府和特區政府的大力支持下，在社會各界的關心和幫助下，澳門大學通過落實立足澳門、共建灣區、融入國家、走向世界的發展定位，不斷完善多元、開放和包容的校園環境，持續優化人才培養體系和協同開放的科研環境，積極從全球各地延攬更多高水平的知名學者，源源不斷地為社會輸送了優秀人才。“十年樹木，百年樹人”。如今我們的校園不僅鬱鬱蔥蔥，“人才之林”也正走向枝繁葉茂。這十年來，澳門大學的辦學水平和國際聲譽雖然實現了較快速提升，並獲得各界的認可和肯定，但我們前進的腳步不會停歇，將繼續努力朝著成為一所國際公認的卓越大學的目標而奮勇前進！

同學們，澳門大學一直致力通過高水平的對外合作開拓教學科研的資源與空間。去年底，澳門大學正式加入“中國大學校長聯誼會”，也就是包括清華、北大、港大等內地及香港一流大學在內的“C9聯盟+”，成為中國頂尖的高等教育共同體成員學校。同時，我們陸續推進更多國際交流計劃和線下交流活動，讓同學們有更多機會赴外進行學習和交流，拓寬視野見聞、豐富大學生活。你們在澳大四年裡取得的進步與成績，就是對澳大履行立德樹人初心使命、展現國際化辦學水平的最好詮釋和證明。

同學們，世界的發展趨勢依然在跌宕起伏中演進，國際形勢的持續緊張、氣候環境與能源問題的日益突顯、生成式人工智能技術的快速迭代等，都為我們帶來更多新的機遇和挑戰。在今年全國“兩會”的政府工作報告中，新質生產力被列為十大工作任務的首位。發展新質生產力是新時代實現我國經濟和社會高質量發展的必然要求，更是你們這一代人的重要際遇。今年是新中國成立75週年、澳門回歸祖國25週年，在這“雙慶”節點上，我有三點想法與同學們分享。

第一，希望你們能夠立青年之志，錘煉過硬本領。“志不立，如無舵之舟”。青年雖富有朝氣和夢想，但樹立遠大的志向才有努力的方向，才能突破眼前的局限，看到更廣闊的天地。此外，要想取得成功離不開能吃苦、肯奮鬥的精神。“青年時期多經歷一點摔打、挫折、考驗，有利於走好一生的路”。同學們，回想過去四年大學生活，我們共同應對了眾多學習和生活上的挑戰和困難，苦中作樂、銳意進取，這些都是你們人生中很寶貴的經歷。勤學求真，讓你“知者不惑”；修身立德，讓你“仁者不憂”；矢志不渝，讓你“勇者不懼”。希望同學們既要志存高遠，更要腳踏實地，繼續自我錘煉、增長才幹和本領！

第二，希望你們能夠擔青年之責，勇立時代潮頭。一代人有一代人的歷史際遇，一代人也有一代人的責任和使命。個人的發展離不開國家和時代的需要，國家和



澳門的繁榮發展也需要你們的聰明才智和熱情奉獻。年青人必須堅持胸懷天下，擔負起時代的責任，敢於做先鋒，始終勇立在時代發展潮頭，與國家和澳門的發展同頻共振。同學們，“路漫漫其修遠兮，吾將上下而求索”。希望你們在未來的工作崗位或者學習生涯中，要更好展現澳大人的責任擔當，認真傳承愛國愛澳的核心價值觀，勇擔“一國兩制”事業建設者的責任和使命，與新時代同呼吸、共命運，開拓創新、綻放異彩。

第三，希望你們能夠揚青年之智，建設美好未來。實現中華民族偉大復興的中國夢和澳門長期繁榮穩定，需要一代又一代有志青年繼往開來、接續奮進。當前和未來一個時期，全球新一輪科技革命和產業變革將加速發展，也是以中國式現代化全面推進強國建設、民族復興偉業的關鍵時期。同學們，你們生逢其時，也正處於擁有最活躍思想火花的年齡段，思維敏捷，探索未知勁頭足，接受新生事物快，是整個社會最朝氣蓬勃的力量，施展才幹的舞台無比廣闊。希望你們在未來能盡情釋放青春激情，發揮智慧才幹，並保持對新事物、新知識的敏銳、好奇和探索，不斷學習新知識、掌握新技術、鍛造新本領，為國家和澳門的發展作出澳大人的應有作為和貢獻。

同學們，你們即將踏上新的人生旅程。你們的每一個步伐，都承載着國家和民族的希望。希望你們保持生命的熱忱，繼續你們對知識的追求和對真理的探索，不負韶華、砥礪前行。願你們以澳門大學的校訓“仁、義、禮、知、信”為指引，以你們的才智和勇氣，開創屬於自己的新篇章！

在此，我再次向所有的畢業生表示祝賀。願你們前程錦繡、大有作為！也祝願在座的各位身體健康，闔家歡樂，工作順利！謝謝大家！



Exma. Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, Dra. Ao Ieong U, em representação do Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau e Chanceler da Universidade de Macau,

Exmo. Senhor Presidente do Conselho da Universidade, Doutor Lam Kam Seng Peter,

Exmos. Senhores Membros da Assembleia e do Conselho da Universidade,

Caros convidados, pais e professores, caros alunos,

Boa tarde! Sejam bem-vindos à Cerimónia de Graduação de 2024 da Universidade de Macau, para juntos testemunharmos um momento marcante na vida de mais de 1,700 alunos. Por esta ocasião, em nome da Universidade de Macau, tenho o prazer de estender as minhas mais calorosas felicitações a todos os alunos que completaram com sucesso os seus estudos neste ano. Gostaria igualmente de expressar os meus mais sinceros agradecimentos aos vossos professores e famílias, pelo cuidado, carinho e orientação que vos têm prestado ao longo do vosso percurso.

Este ano marca o 10.º aniversário da mudança do campus da UM para Hengqin. Ao longo desta década, contando com o firme apoio do Governo Popular Central e do Governo da RAEM, assim como com a atenção e a assistência de todos os sectores da sociedade, a Universidade de Macau logrou posicionar-se como uma universidade de e para Macau, investida no desenvolvimento da Região da Grande Baía, na integração com o País e orientada para o desenvolvimento global. Assim, a universidade tem vindo a aperfeiçoar continuamente o seu ambiente de campus diversificado, acessível e inclusivo, otimizar o seu sistema de formação de quadros qualificados e o seu ambiente de investigação aberto e colaborativo. Temos vindo igualmente a atrair mais académicos de renome a nível mundial, formando, de modo contínuo, quadros qualificados indispensáveis ao desenvolvimento da sociedade. “São precisos dez anos para criar uma árvore, e cem anos para formar uma geração de talentos”. Hoje, o nosso campus não só está mais verdejante, como também o nosso “bosque de talentos” está no rumo certo para se tornar maior e mais luxuriante. Embora estes últimos dez anos tenham testemunhado uma elevação acelerada em termos do nível de ensino e do prestígio internacional da Universidade de Macau, que tem granjeado o reconhecimento de todos os diversos sectores, o nosso trajecto em direcção ao progresso não se irá deter por aqui. Continuaremos a avançar com determinação rumo ao objectivo de nos tornarmos numa universidade de excelência reconhecida internacionalmente!

Caros alunos, a Universidade de Macau tem envidado todos os esforços em expandir os recursos e o espaço para o ensino e a investigação através da cooperação externa de alto nível. No final do ano transacto, a Universidade de Macau juntou-se formalmente à “Associação de Presidentes das Universidades Chinesas”, a designada “Aliança C9+”, que inclui a Universidade Tsinghua, a Universidade de Pequim, a Universidade de Hong Kong e outras universidades de primeira classe na China e em Hong Kong. Esta adesão torna-nos num membro da comunidade de ensino superior de topo da China. Concomitantemente, temos vindo a promover mais programas de intercâmbio internacional e actividades de



intercâmbio presencial, providenciando aos nossos estudantes mais oportunidades de estudar e fazer intercâmbio no estrangeiro, visando alargar os vossos horizontes e enriquecer a vossa vida académica. O progresso e as conquistas por vós alcançados durante os quatro anos na UM são a mais evidente prova e demonstração do cumprimento da nossa missão de educar e formar pessoas de virtude, bem como do nosso nível de internacionalização.

Caros alunos, as tendências de desenvolvimento mundial continuam a oscilar entre altos e baixos. As persistentes tensões na conjuntura internacional, a crescente proeminência das questões climáticas, ambientais e energéticas, a rápida iteração das tecnologias de inteligência artificial generativa, entre outros factores, estão a gerar novas oportunidades e desafios. No relatório de trabalho do Governo das “Duas Sessões” deste ano, as novas forças produtivas de qualidade foram listadas como a primeira das dez principais tarefas. O desenvolvimento de novas forças produtivas de qualidade é um requisito imprescindível para a concretização de um desenvolvimento de alta qualidade da economia e da sociedade chinesa na Nova Era, sendo também uma importante oportunidade para a vossa geração. Este ano assinala-se o 75.º aniversário da fundação da Nova China e o 25.º aniversário do retorno de Macau à Pátria. Nesta “dupla celebração”, gostaria de partilhar convosco três pontos que expressam as minhas observações.

Em primeiro lugar, espero que consigam estabelecer as vossas aspirações enquanto jovens e aperfeiçoar as vossas competências. “Uma pessoa sem objectivos é como um barco sem leme”. Embora os jovens sobejem de vitalidade e sonhos, apenas quando definirem objectivos ambiciosos é que terão uma direcção para orientar os seus esforços, o que permitirá superar as limitações actuais e vislumbrar um mundo mais vasto. Ademais, o sucesso dificilmente se alcança sem um espírito de perseverança face às agruras e de luta com afinco. “Uma juventude passada com provações, contratempys e desafios é uma juventude que prepara para os rigores do percurso de vida”. Caros alunos, ao recordarem os últimos quatro anos de vida universitária, enfrentámos juntos muitos desafios e dificuldades tanto nos estudos como na vida. Fizem das amarguras felicidade e realizaram as vossas ambições denodadamente, experiências que vos serão muito valiosas ao longo da vida. O estudo diligente e a busca pela verdade far-vos-ão sábios seguros de si próprios; o auto-cultivo e a construção do carácter far-vos-ão benevolentes e em paz interna; a determinação inabalável far-vos-ão intrépidos e destemidos. Espero que nutram grandes ambições, temperadas com uma dose saudável de realismo, e que continuem a aprimorar e desenvolver os vossos talentos e competências!

Em segundo lugar, espero que assumam as vossas responsabilidades enquanto jovens e se mantenham na vanguarda da Era. Cada geração está inserida no seu próprio contexto histórico, envergando as suas próprias responsabilidades e missões. O desenvolvimento pessoal é indissociável das necessidades da Nação e da Era, sendo que a prosperidade e o desenvolvimento da China e de Macau dependem do vosso intelecto, competências e empenho. Os jovens devem manter uma perspectiva abrangente e assumir as responsabilidades da Era. Devem ousar ser pioneiros, manter-se firmes na vanguarda do desenvolvimento conjuntural e coadunar o vosso crescimento pessoal com o desenvolvimento da Nação e de Macau. Caros alunos, “longa e sinuosa é a minha jornada; por altos e baixos persistirei.” Espero que, nas vossas futuras carreiras ou estudos, façam jus ao sentido de responsabilidade e dever como antigos alunos da UM, manifestem solenemente os valores fundamentais



do amor à Pátria e a Macau, assumam corajosamente a responsabilidade e a missão de cimentar a política de “Um País, Dois Sistemas”, entranhem-se no destino da Nova Era, abram novos caminhos e revelem o vosso fulgor.

Em terceiro lugar, espero que usem o vosso engenho da juventude para construir um futuro melhor. A concretização do sonho chinês da grande revitalização da Nação Chinesa e a prosperidade e estabilidade a longo prazo de Macau requerem que gerações sucessivas de jovens determinados e inspirados pelas realizações do passado avancem a causa com um esforço incessante. Tanto actualmente como no futuro imediato vivenciaremos uma nova ronda de revoluções científicas e tecnológicas e de transformação industrial em todo o mundo, sendo também um momento crucial para o avanço global da modernização nacional com características chinesas e da grande revitalização da Nação Chinesa. Caros alunos, estão a viver numa época extraordinária durante a flor da vossa juventude, que é o período mais fecundo em termos intelectuais, e dotados de abundante entusiasmo pela exploração do desconhecido e munidos de uma capacidade de rápida adaptação a coisas novas. São a força mais dinâmica da sociedade e têm um amplo palco para demonstrar os vossos talentos. Espero que, no futuro, possam libertar plenamente a paixão da juventude, aplicar a vossa sabedoria e talentos, assim como espero que mantenham a vossa argúcia, curiosidade e espírito de exploração perante o novo. Espero também que não só aprendam continuamente novos conhecimentos, como também apreendam novas tecnologias e se dotem de novas competências, prestando os vossos devidos contributos para o desenvolvimento do país e de Macau como antigos alunos da UM.

Caros alunos, estão prestes a embarcar numa nova viagem na vida. A cada passo que dão, levam convosco as esperanças do País e da Nação. Espero que mantenham viva a vossa paixão pela vida, que continuem a busca pelo conhecimento e pela verdade, que estejam à altura do vigor da vossa juventude e que rumem sempre mais adiante. Convido-vos a se guiarem pela divisa da Universidade de Macau “Humanismo, Honestidade, Ética, Erudição e Sinceridade”, e a fazerem uso dos vossos talentos e coragem para criar um novo capítulo na vossa vida!

Gostaria de felicitar mais uma vez todos os graduados. Desejo-vos a todos um futuro brilhante e muito sucesso! Gostaria também de fazer votos de muita saúde e felicidade para todos os presentes e às vossas famílias! Obrigado a todos!



Honourable Secretary of Social Affairs and Culture, Ms Ao Ieong U, representing the Chief Executive of the Macao SAR and the Chancellor of the University of Macau,

Honourable Chair of the University Council, Dr Lam Kam Seng Peter,

Distinguished Members of the University Assembly and the University Council,

Dear guests, parents, teachers and students,

Good afternoon! Welcome to the Congregation 2024 of the University of Macau, to join us in witnessing this significant moment in the lives of over 1,700 students. On behalf of the University of Macau (UM), I would like to extend my warm congratulations to all the students who are successfully graduating this year! And my sincere appreciation to the teachers and parents who have cared for and nurtured our students throughout their studies!

This year marks the 10th anniversary of the relocation of UM to the Hengqin campus. Over the past decade, with the support of the central government and the Macao SAR government, and with support and assistance from all sectors of society, UM has positioned itself as a university with firm roots in Macao, committed to the development of the Greater Bay Area, integrating itself into national development while reaching out to the world. Through this positioning, UM has continued to improve diversity, openness, and inclusiveness of its campus, upgrading talent cultivation and promoting a collaborative and open environment for research. The university has actively recruited a number of renowned scholars from all over the world and produced outstanding talents for society. As the saying goes, 'it takes ten years to grow a tree, but a hundred years to bring up a generation with good talent'. Our campus today is not only covered in luxuriant greenery, but is also turning into a vibrant garden where talent blossoms. Over the past decade, the university's academic standing and international reputation have been significantly elevated, gaining recognition and acclaim from all sectors of society. However, we will not rest on our laurels, and will keep marching towards the goal of becoming an internationally recognised university of excellence!

Dear students, UM has always been committed to expanding resources and space for teaching and research through high-level collaboration. At the end of last year, UM officially joined the 'Association of University Presidents of China (AUPC)', becoming a member of this apex higher education consortium in China. AUPC is also known as the 'C9 League+', whose members include Tsinghua University, Peking University, University of Hong Kong, and other top universities in the Chinese mainland and Hong Kong. Meanwhile, we will continue to offer more international exchange programmes and face-to-face exchange activities, so that students can have more opportunities to study and participate in exchange studies, thus broadening their horizons and enriching university life. Your progress and achievements during your four years at UM are the best evidence that UM has fulfilled its original



aspiration of fostering virtue through education and stands in testimony of its international standard of education.

Dear students, the world at present is marked by cycles alternating growth and recession. As international tensions continue to flare, climate change, environmental deterioration and energy issues have become increasingly prominent. At the same time generative AI continues to make rapid progress. All these bring us opportunities as well as challenges. In the government's work report released during this year's 'two sessions', developing new productive forces is placed among the top ten tasks of the government. Forging new productive forces is a fundamental prerequisite for achieving high-quality socio-economic development in China in the new era, which presents your generation with an invaluable opportunity. This year marks the 75th anniversary of the founding of the People's Republic of China and the 25th anniversary of Macao's return to the motherland. With these two anniversaries on the horizon, I would like to share with you three ideas.

First, I hope you will set high aspirations for yourselves and sharpen your skills. As a saying goes, 'a man without a purpose is like a rudderless ship'. Young people, despite their vitality and dreams, need to set ambitious goals to channel their efforts, so that they can go beyond their current vision, and obtain a broader perspective. There is no success without willingness to work hard and endure hardship. As President Xi once said, 'A few failures, setbacks and challenges in youth can go a long way in helping you succeed in life.' Dear students, looking back at the past four years at UM, we have overcome many challenges and difficulties together in learning, as in life. You have learned to find joy in the midst of adversity and to push your limits to scale new heights. These are extremely valuable lessons in your lives. Diligence in study and the pursuit of truth will make you 'a wise person free from doubts'; cultivation of your moral character and virtue will make you 'a benevolent person free from anxiety'; and unswerving determination will make you 'a brave person free from fear'. Dear students, I hope that you will set high ambitions for yourselves and be ready to work hard by continuing to improve yourselves, expanding your capabilities and sharpening your skills!

Second, I hope you will shoulder the responsibilities of youth and stand firm at the forefront of the times. Each generation comes to face their own historical opportunities, responsibilities and missions. Your personal growth is inseparable from the needs of the country and times, and the prosperity of China and Macao lies in your hands. The youth must maintain a global outlook and bear the responsibilities of the times. You must dare to be pioneers, unafraid to stand firm at the forefront of the times, and align your personal growth with the development of the country and Macao. Dear students, the great poet Qu Yuan lamented in his poem - 'Long is my road, and far is the journey; high and low, up and down, I'll continue to search with will.' I hope in future career paths and study you will demonstrate an even greater sense of responsibility and duty as alumni of UM. I also hope that you will carry forward the noble tradition of loving the motherland and Macao, take it upon yourselves to contribute to furthering the cause of 'One Country, Two Systems', share weal and woe



with the new era, break new ground and let your talent shine.

Third, I hope you will make full use of the exuberance of youth and create a great future. To realise the Chinese Dream of the great rejuvenation of the Chinese nation and long term prosperity and stability of Macao require generations of aspiring youth to build on past achievements and progress with unrelenting persistence. Looking ahead, a new cycle of scientific and technological revolution and industrial transformation is in the office and expected to take place at an accelerated rate across the world. This is a crucial moment for China to advance national development and national rejuvenation on all fronts through modernisation adapted to our conditions. Dear students, you are living at a remarkable time. You are also at an age when you exhibit the most active and quick minds, an insatiable hunger for the unknown and receptiveness to the new. You are the most vibrant force of our society and the stage for you to unleash your talent is wide. I hope you will give full play to your youthful vigour and intelligence, stay perceptive to and curious about new things and knowledge, and explore them to the fullest. I also hope you will never stop acquiring new knowledge, technologies and skills, and make due contributions to the development of the country and Macao as alumni of UM.

Dear students, you are about to embark on a new journey in life. Every step of yours carries the hope of the country and the nation. I hope you will continue to pursue knowledge and seek truth, live up to the promise of your youth and forge ahead. I hope you will be guided by the motto of UM – 'Humanity, Integrity, Propriety, Wisdom and Sincerity' and begin a new chapter of your own with your talent and courage.

Once again, my congratulations to all graduates. I wish you a bright future ahead. To all our guests I wish you and family good health, happiness and all the very best.

Thank you!



**學生代表
唐卓文演辭**

DISCURSO DO TANG CHEOK MAN
REPRESENTANTE DOS ALUNOS

SPEECH BY TANG CHEOK MAN
THE STUDENT REPRESENTATIVE



尊敬的澳門特別行政區行政長官兼澳門大學校監代表、社會文化司歐陽瑜司長，
尊敬的校董會主席林金城博士，
尊敬的大學議庭和校董會成員，
尊敬的校長宋永華教授，
各位嘉賓、老師、家長、同學，

今天，我很榮幸代表2024屆畢業生致辭。

各位同學，在此我有一些簡單的思考想和你們分享。我相信大家現在都有了自己的人生藍圖。在過去四年裏，我們為了取得學位不懈努力，花了大量時間讀書，埋頭苦幹完成各種項目，還要克制衝動，不讓自己分心。我們即將收獲的學位印證了我們的辛勤付出，我們也證明了如果能用四年時間專注學習，也就能克服各種不可思議的挑戰。這些挑戰是甚麼呢？

首先，你身邊會有很多成就不凡的人。你難免會有“自我能力否定傾向”，認為周圍的人可能都比你優秀，覺得自己不配和他們在一起。但是請你記住自己的藍圖。只要堅持不懈，勤奮實踐，無論你選擇做甚麼，你都能成為佼佼者。你既然能做到一次，將來就能一次又一次取得成功。

來澳大讀書之前，我曾覺得自己是個失敗者。高中畢業的時候，我的A-level成績是四個C，我申請的學校都沒有錄取我。我便選擇暫停學業，用一年時間去旅行和工作，尋找自我。就像在茫茫大海中遇到了救生艇一樣，我後來被澳大錄取了。我非常珍惜在澳大讀書的機會，努力學習，也努力玩樂。我認為最重要的是把一路上的小小成就作為動力，來實現更大的目標。抱著這樣的心態，我入選了院長榮譽榜，被評為文化藝術校隊十佳隊員，還兩次擔任英語辯論隊隊長。我之所以分享這些，是因為我來這所大學的時候起點並不高，現在也是懷着謙遜之心在台上結束這段旅程。

第二，這個藍圖不僅適用於工作，對於你學習成為一個優秀的人也很重要。讓我們對音樂、電影、故事這些所謂“無用”的東西產生興趣，它們不是為了修滿通識課程的學分，而是因為這些東西能豐富我們的生活。要花時間陪伴家人，因為永遠沒有比現在更為合適的時間去陪伴他們。對待不幸的人要有同理心。這些都將成為你們的財富。

最後，我想表達我衷心的感謝。感謝爸爸媽媽無條件的愛與支持，他們給了我追求夢想的勇氣。謝謝媽媽！謝謝爸爸！感謝那些相信我、培育我、給我挑戰的教授。感謝鄺錦鈞教授、Glenn Timmermans教授、吳德榮教授、Hugo Teixeira教授。祝2024屆的同學們畢業快樂！期待未來再相會！



Exma. Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, Dra. Ao Ieong U, em representação do Chefe do Executivo da Região Administrativa Especial de Macau e Chanceler da Universidade de Macau,

Exmo. Senhor Presidente do Conselho da Universidade, Doutor Lam Kam Seng Peter,

Exmos. Senhores Membros da Assembleia e do Conselho da Universidade,

Magnífico Reitor, Professor Doutor Yonghua Song,

Caros convidados, queridos professores, pais e alunos,

Cabe-me a honra de proferir hoje, aqui o discurso de graduação em nome dos graduados de 2024.

A vós, meus colegas, quero partilhar uma mensagem simples, uma reflexão sobre o que aprendemos. Acredito que agora temos um plano de vida delineado. Ao longo dos últimos quatro anos, trabalhámos incansavelmente para obter o nosso diploma, passámos incontáveis horas a ler, a nos debruçar sobre projectos... a resistir à tentação de nos distrairmos. O diploma que estamos prestes a receber é a manifestação do nosso trabalho. O que provámos é que, se conseguirmos focar-nos durante 4 anos, conseguimos superar quaisquer desafios. Mas que desafios são esses?

Em primeiro lugar, estarão rodeados de pessoas com realizações extraordinárias. Inevitavelmente, irão sentir a “síndrome do impostor”, a ideia de que todos à vossa volta são, muito possivelmente, melhores e de que não estão à sua altura. Mas lembrem-se do vosso plano de vida. Com persistência e prática deliberada, podem tornar-se entre os melhores no que quer que escolham fazer. Se o conseguiram fazer uma vez, conseguirão fazer muitas vezes mais.

Antes de entrar na UM, considerava-me um fracasso. Terminei o ensino secundário com quatro Cs nas minhas notas e fui rejeitado pelas universidades a que me candidatei. Tirei um ano de intervalo para viajar e trabalhar, na esperança de me encontrar a mim próprio. Como um barco salva-vidas no meio do Oceano Pacífico, fui aceite pela UM. Valorizei a minha oportunidade de aqui estar, certifiquei-me de que trabalhava arduamente e de que me divertia também. O truque foi usar pequenas realizações ao longo do caminho como motivação para atingir objectivos mais ambiciosos. Com esta mentalidade, fui incluído na Lista de Honra do Director da Faculdade, fui nomeado um dos 10 melhores membros da equipa cultural e artística da universidade e ainda fui capitão da equipa de debate em inglês por duas vezes. Partilho isto convosco pois tive um início humilde nesta universidade, do mesmo modo que encerro este capítulo com humildade aqui neste palco.

Em segundo lugar, este plano de vida aplica-se não apenas ao trabalho, mas também é importante enquanto estudam para se tornarem seres humanos excepcionais. Interessem-se pelas coisas que são, à primeira vista, “supérfluas” como música, filmes e histórias... não porque dão créditos GE, mas porque esses assuntos enriquecem as nossas vidas. Passem tempo com a família porque qualquer momento é o momento certo para o fazerem. Tratem com compaixão os menos afortunados. Esse será o vosso legado.



Por fim, quero expressar a minha profunda gratidão. Gostaria de agradecer aos meus pais pelo seu amor e apoio incondicionais. Eles deram-me a coragem de perseguir os meus sonhos. Obrigado mãe! Obrigado pai! Gostaria também de agradecer aos professores que acreditaram em mim, que me orientaram e que me desafiaram. Obrigado Professores Bruce Kwong, Glenn Timmermans, Tak Wing Ngo, Hugo Teixeira. À Turma de 2024, parabéns pela graduação! Até à próxima!



Honourable Secretary for Social Affairs and Culture, Ms Ao leong U, representing the Chief Executive of the Macao SAR and the Chancellor of the University of Macau,

Honourable Chair of the University Council, Dr Lam Kam Seng Peter,

Distinguished Members of the University Assembly and the University Council,

Distinguished Rector, Prof. Yonghua Song,

Distinguished guests, dear teachers, parents, and fellow students,

It is my honour to deliver the commencement speech on behalf of the class of 2024 today.

To my peers, I want to share a simple message with you as a reflection. I believe we now have a blueprint for life. Over the past 4 years, we've worked tirelessly to obtain our degree, we've spent countless hours reading, toiling over projects... resisting the urge to not be distracted. The degree we are about to receive is a manifestation of our work. What we have proved is that if we can focus for 4 years we can overcome incredible challenges. But what are these challenges?

Firstly, you will be surrounded by other high-achievers. Inevitably, you will experience "imposter syndrome", the idea that everyone around you might just be better than you and that you don't belong. But remember the blueprint. With persistence and deliberate practice, you can become one of the best in whatever you chose to become. If you can do it once, you can do it many times over.

Before I enrolled in UM, I considered myself a failure. I graduated high school with 4Cs on my A-levels, and was rejected by the schools I applied to. I took a gap year to travel and to work, hoping to find myself. Like a life-raft in the middle of the pacific ocean, I was accepted to UM. I treasured my opportunity here, made sure I worked hard and played hard. The key was to use small accomplishments along the way as motivation for bigger goals. With this mindset, I was on the Dean's Honor List, was named top-10 Cultural and Arts U-team member and I was also twice the captain of the English Debating Team. I'm sharing this because I had a humble start in this university and I am also humbled to end this journey on stage.

Secondly, this blueprint applies not only to work, but also important as you study to become an outstanding human being. Take interest in the so-called "useless" things like music, movies and stories...not because they fulfil GE course credits, but because those things enrich our lives. Spend time with family because there is never a right time to do it. Treat those who are less fortunate with compassion. That will be your legacy.

Finally, I want to express my heartfelt gratitude. I would like to thank my parents for their unconditional love and support. They gave me the courage to pursue my dreams. Thank you mom! Thank you dad! I would also like to thank professors who've



believed in me, nurtured and challenged me. Thank you to Professor Bruce Kwong, Glenn Timmermans, Tak Wing Ngo, Hugo Texeira. To the Class of 2024, happy graduations! Until we meet again!